

HAPAG-LLOYD DENİZAŞIRI NAKLİYAT A.Ş.

■ Değerli müşterilerimiz,

12.12.2024

SOC - Shippers Owned Container Kabulü

Değerli Müşterilerimiz,

SOC konteyner yüklemeleriniz için iletmiş olduğunuz CSC sertifikalarında, aşağıda belirtilen bilgilerin bulunması gerekmektedir,

- 1) SOC boyutları ISO standardına uygun olmalıdır: uzunluk 13716/12192/6058mm, genişlik 2438mm, yükseklik 2591/2895mm.
- 2) Konteynerler, minimum 192000kg (192t; 423283lb) yığın ağırlık izni ve minimum 15000kg (15t; 33069lb) enine raf test yükü değerini gösteren geçerli bir CSC plaka ve CSC sertifikası ile donatılmıştır.
- 3) Konteynerin son 30 ay içinde bir CSC muayenesinden geçtiğine dair kanıt sunulmalıdır.

Konteynerleri PES (Periyodik Muayene Şeması) altında işletiyorsa, bu durumda bir sonraki muayene tarihi CSC plakasına damgalanmalı ve/veya bir CSC sertifikasında gösterilmelidir. Bu tarihin en az 6 hafta geçerliliği olmalıdır.

Ya da, kayıtlı bir ACEP (Onaylı Sürekli Muayene Programı) bulunduruyorsa, uygun ACEP kayıt numarası CSC plakasında ve CSC sertifikasında veya bir etiket üzerinde gösterilmelidir.

Son 30 ay içinde muayene yapılmamışsa, konteynerin sevk öncesinde nitelikli bir müfettiş tarafından muayene edilmesi gerekmektedir.

- 4) SOC, ISO 6346'ya göre standart konteyner numarası ile işaretlenmiştir; bu numara bir ön ek (4 büyük harf), bir seri numarası (6 rakam) ve bir kontrol rakamından (1 rakam) oluşur; örnek: XXXX 123456-7.
- 5) SOC Tank konteyner, birinci ve dördüncü maddelerine ek olarak, yüklenmiş tank konteynerlerinin geçerli 30 ve 60 aylık muayene sertifikalarına sahip olması gerekmektedir.

Belirtilen bilgilere ek olarak, geçerlilik etiketi bulunan CSC plaka görüntüsü talep edilmektedir. Örnek plaka ve etiket görüntülerini aşağıda bulabilirsiniz.

SOC - Shippers Owned Container Acceptance

Dear Customers,

For SOC container shipments, the CSC certificates you have submitted must include the information specified below.

- 1) All dimensions of the SOC meet ISO standard: length 13716/12192/6058mm, width 2438mm, height 2591/2895mm.
- 2) Containers are fitted with a valid CSC plate & CSC certificate, which shows a stack weight allowance of minimum 192000kg (192t; 423283lb) and a transverse racking test load value of minimum 15000kg (15t; 33069lb).
- 3) The owner must provide evidence that the container has passed a CSC inspection within the last 30 months.

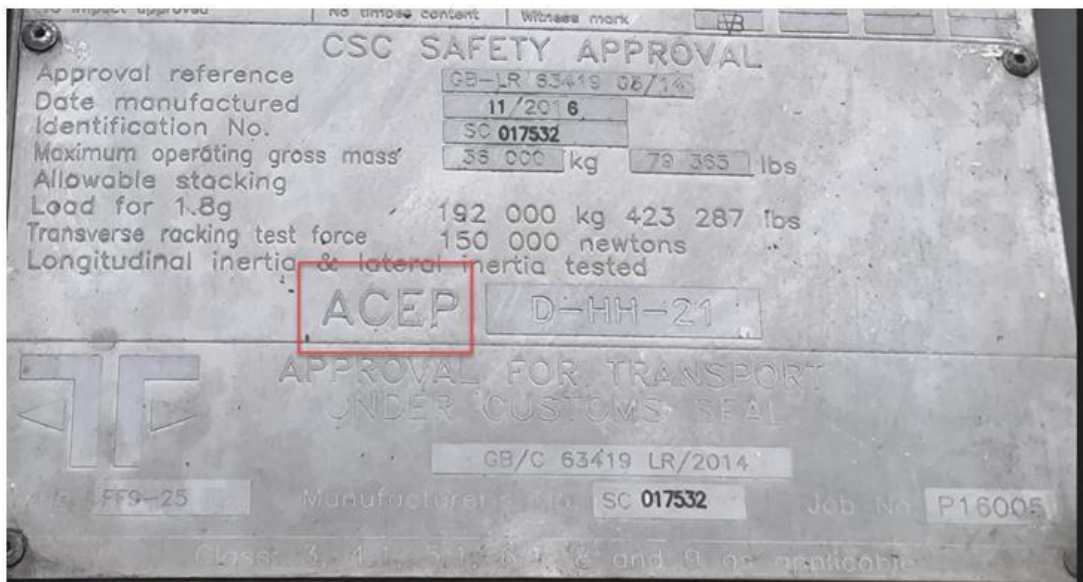
Either the owner operates the containers under a PES (Period Examination Scheme). In this case, the next inspection date must be stamped on the CSC plate and/or shown in a CSC certificate. This date must have a minimum of 6 weeks validity.

Or the owner has a registered ACEP (Approved Continuous Examination Programme). Then the

appropriate ACEP registration number must be shown on the CSC plate & CSC certificate or on a decal. If no inspection has been carried out within the last 30 months the container must be inspected by a qualified surveyor prior to shipment.

- 4) The SOC is marked with a standard container number according to ISO 6346, made up of a prefix (4 capital letters), a serial number (6 Arabic numerals) and a check digit (1 Arabic numeral); example: XXXX 123456-7.
- 5) SOC Tank Container: In addition to the points 1st and 4rd loaded tank containers must have valid 30 and 60 month inspection certificates.

In addition to the specified information, a CSC plate image with a validity sticker is required. You can find example plate and sticker images below.



İZMİR Çınarlı Mahallesi, Ankara Asfaltı Caddesi No:15/351 Kat:35, 35170 Konak/İZMİR Tel: (+90 232) 455 36 36 Faks : (+90 232) 455 36 99 e-mail: hlot.izm@hlag.com **İSTANBUL** Varyap Meridian Business (I Blok) No:1 Kat:2 Ofis:23 34746 İSTANBUL Tel: (+90 216) 687 45 24 – 687 45 68 Faks: (+90 216) 687 45 79 e-mail: hlot.izm@hlag.com **MERSİN** Cemalpaşa Cad. 5310 Sokak. Taşdemir İş Merkezi Kat:5 D:17 33050 MERSİN Tel: (+90 324) 241 53 60 Faks: (+90 324) 241 53 89 e-mail: hlot.izm@hlag.com **BURSA** Ovaakça Çeşmebasi Mahallesi, İstanbul Cad.No 699 16310 Osmangazi-BURSA Tel: (+90 224) 700 03 00 Faks: (+90 224) 700 03 29 e-mail: hlot.izm@hlag.com